

Do not use if pouch has been damaged or opened. Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd of geopend is. Nicht verwenden, wenn der Beutel beschädigt oder geöffnet ist. Må ikke bruges, hvis posen er beskadiget eller har været åbnet. Använd inte skadad eller öppnad förpackning. Ei saa käyttää, jos pussi on vaurioitunut tai avattu. Ikke bruk hvis forpakningen er skadet eller åpnet. Não utilizear se a embalagem tiver sido danificada ou aberta. Non utilizzare se la busta è stata aperta o danneggiata. ...



Keep away from sunlight and heat. Uit de buurt van zonlicht en warmte houden. Vor Sonnenlicht und Hitze schützen. Må ikke oppbevares i direkte sollys og varme. Håll borta från solljus och värme. Säilytettävä suojattuna auringonvalolta ja kuumuudelta. Ikke utsett produktet for sollys og varme. Manter longe da luz solar e calor. Tenere lontano dalla luce solare e dal calore. ...



PolyMem®

- REF 405 - (3.5" x 4.5" - 8.9cm x 11.4cm)
REF 606 - (5.25" x 5.25" - 13.3cm x 13.3cm)
REF 3412 - (3.5" x 11.75" - 8.9cm x 29.8cm)
REF 0230 - (2.75" x 3" - 7cm x 7.6cm)
REF 8053 - (5.0" x 3.5" - 12.7cm x 8.8cm)

Table with 3 columns: English, Chinese, and other languages. Contains storage and use instructions for the product.



FERRIS MFG. CORP. 5133 Northeast Parkway, Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A. Toll Free U.S.A.: 800-765-9636 • International: + 1 817-900-1301 www.poly-mem.com • info@poly-mem.com



Emergo Asia Pacific Pty Ltd 201 Sussex Street Darling Park, Tower 11, Level 20 Sydney, NSW 2000 Australia



Emergo Europe Prinsessegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands



FMC-5954 REV2 0817

PolyMem® Film plakverband



BESCHRIJVING

PolyMem polymereembraanverbanden zijn gemaakt van een vochtminnend polyurethaan matrix dat (1) veilige wondreiniger, (2) vocht inbrengende glycerine, en (3) superabsorbers bevat. Verbanden hebben een dunne polyurethane buitenzijde die ademt en besmetting buiten houdt.

Medicijn vrije PolyMem verbanden helpen om:

- effectief wonden te verzorgen en te genezen
• vocht te absorberen en een vochtige wondgenazing te creëren.
• aanhoudende en procedurele wondpijn te minimaliseren en te verlichten
• zwellingen, verwondingen, en de verspreiding van ontstekingen in omliggende onbeschadigde weefsels te verminderen

AANWIZINGEN

Over-de-toonbank, voor de verzorging van kleinere wonden, zoals:

- Schaaftwonden • Scheurwonden • Snijswonden
• Brandwonden

Onder de begeleiding van een zorgverlener, voor de verzorging van ernstige wonden, zoals de meest gedeeltelijke en diepe wonden, waaronder:

- Decubitus (fases I-IV) • Veneuze adellijke zweren

- Acute wonden • Been ulcera • Donor- en graftsites
• Skin tears • Diabetische ulcera • Dermatologische stoornissen
• 1ste en 2de grades brandwonden
• Chirurgische wonden • Vasculaire ulcera

VOORZORGSMAATREGELEN

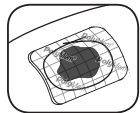
ALLES voor uitwendig gebruik • PolyMem verbanden gaan niet goed samen met oxidatiemiddelen (waterstofperoxide of hypochlorietoplossingen)
• Voorafgaand aan het uitvoeren van beeldvormende procedures, bepaal of het verband verwijderd moet worden
• Vermijd contact met elektroden of geleidende gels
• Aanvullende medische wondbehandelingen worden niet aanbevolen in combinatie met PolyMem verbanden
• Wees alert op tekenen van infectie of maceratie
• Gebruik het verband niet en stop met het gebruik bij mensen die tekenen van gevoeligheid, irritatie, of allergie voor het verband of zijn droogstoffen, vertonen
• Bestemd voor éénmalig gebruik bij één persoon. Niet hergebruiken. Hergebruik kan bestanddelen verminderen, besmetting verspreiden en het risico op infectie verhogen

PolyMem verbanden mogen gebruikt worden wanneer tekenen van infectie aanwezig zijn en een geschikte medische behandeling is ingezet die de oorzaak van de infectie aanpakt. Bewaar op kamertemperatuur ≤30 °C (86 °F). Afwijkingen toegestaan ≤ 55 °C (131 °F) maar moeten beperkt blijven. Verwijder als bio-gevaarlijke afval. Afmetingen bij benadering.

AANWIZINGEN

Eerste verband

1. Bereid de wond voor volgens het geldende protocol of zoals aangegeven door een arts of andere verantwoordelijke zorgverlener.
2. Kies een verband met het membraankussen 1/4" - 2" (0,6 - 5cm) groter dan de wond. Het verband moet ook ontkosten of beschadigde gebieden rondom de wond overlappen.
3. Bij droge wonden, het verband licht bevochtigen of laat de wond vochtig na de voorbereiding. Voor een goede kleefkracht ervoor zorgen dat de huid schoon en droog is.
4. Na het aanbrengen de buitengrenzen van de wond op de buitenzijde van het verband aftekenen, om zo te kunnen bepalen wanneer het verband moeten worden verschoont.

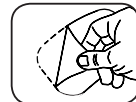


Gebruik

1. Een sterke toename van wondvocht kan tijdens de eerste paar dagen zichtbaar worden ten gevolge van de vocht aantrekkende. Dit is niet ongevoen en geeft aan dat het verband werkt.
2. Houd het verband droog en op zijn plaats tijdens het nemen van een bad. Verwissel het verband als het nat wordt.

Verbandwisseling

1. Bij een vocht afscheidende wond, zal het vocht zichtbaar worden aan de bovenkant. Verwissel voordat wondvocht de wandrand bereikt, of volg het geldende medische protocol, of niet later dan 7 dagen. Verschoon onmiddellijk indien het wondvocht de rand van het membraanverband bereikt.
2. Een hogere vervissingsfrequentie kan nodig zijn omwille van een gecompliceerder immuunsysteem, diabetes, ontsteking, hypergranulatie, gemacereerd weefsel of wanneer niet-levensvatbaar weefsel eenvoudig verwijderd dient te worden.
3. Verbandwisseling: Til de rand van het verband op. Gebruik de 180-graden verwijderingstechniek, en verwijder het verband haaks op zichzelf. Druk op de



huid waar deze met de kleeflaag samenkomt om de verwijdering te vergemakkelijken. Ga door over de hele lengte en breedte van het verband.

4. Als gestold bloed of gedroogde afscheiding ervoor gezorgd heeft dat het verband aan de huid of het haar kleeft, gebruik dan een kleine hoeveelheden zoutoplossing of water om het voorzichtig te verzachten en losser te maken. Maak de onbeschadigde huid rondom het wond schoon.
5. Voer verbandwisselingen uit volgens het protocol of zoals voorgeschreven door een arts of andere bevoegde zorgprofessional. In de meeste gevallen, bij gebruik van PolyMem, is het niet nodig om de wond te verstoren of schoon te maken gedurende de wisselingen, tenzij de wond geïnfecteerd of vervuild is. PolyMem is ontwikkeld om de wond voortdurend schoon te maken en laat geen resten achter die verwijderd moet worden. Overmatig schoonmaken kan regenererend weefsel beschadigen en wondgenazing uitstellen.
Observaties gedurende gebruik of verschooning
• Gedurende de genezing kan het lijken dat de wond groter wordt gedurende de eerste paar verbandwisselingen, omdat het lichaam van nature al het niet-levensvatbaar weefsel verwijderd. Als de wond groter blijft worden, raadpleeg een deskundige.
• PolyMem verbanden ondersteunen de vorming van nieuwe bloedvaten, het is dus niet ongevoen om bebloed wondvocht en / of verbanden te zien tijdens de wisselingen.
• Wees alert op tekenen en symptomen, zoals, een toegenomen roodheid, ontsteking, pijn, warmte, geur, wit worden, zwakte, overmatige weefselafdeling, of gebrek aan genezing. Raadpleeg een medische of voor problemen/situaties, zoals, infectie, irritatie, gevoeligheid, allergie, maceratie, of hypergranulatie.

PolyMem® zelfklebender Folienversand



BESCHREIBUNG

PolyMem Wundverbände bestehen aus einer hydrophilen Polyurethanmembran welche rückseitig mit einem semipermeablen Polyurethanfilm (Bakterienschanke) versehen ist. Die PolyMem PU-Matrix enthält zudem drei zusätzliche Komponenten: (1) sanfter autolytischer Wundreiniger, (2) Glycerin zur Befeuchtung und (3) Superabsorber. PolyMem Verbände können als Primärverband und/oder Sekundärverband sowie in Kombination verwendet werden. PolyMem MAX™-Verbände haben die gleiche Polyurethanmembran wie PolyMem-Verbände. Die PolyMem MAX-Verbände sind allerdings dicker und haben eine höhere Atmungsaktivität und Durchlässigkeit von Wasserdampf und können so größere Mengen an Flüssigkeit aufnehmen. PolyMem-Verbände sind ohne Medikamentenbeigabe. Eigenschaften:

- Effektive Wundversorgung / Förderung der Wundheilung
• Absorbiert Flüssigkeit zuverlässig und schafft ein ideal-feuchtes Wundmilieu.
• Reduziert / beseitigt chronische und akute Wundschmerzen markant.
• Reduziert Ödem, baut Hämatome ab und verhindert die Ausbreitung des entzündlichen inflammatorischen Areals auf das umgebende, noch unbeschädigte Gewebe.

INDIKATIONEN

Für verkräftigt (Selbstzahler)

geeignet für die Behandlung von kleinen Wunden, wie z. B.:
• Schürf- • Platz- • Schnittwunden • Verbrennungen
Rezeptionierung durch Arzt, medizinische Institution / Fachkraft (Erstattungsfähig) für die Behandlung von

Wunden aller Art, wie den meisten oberflächlichen und tiefen Wunden, einschliesslich:
• Druck-Ulcera (Stadien I-IV) • venöse Ulcera • Ulcus Cruris
• vaskuläre Ulcera • Diabetische Ulcera • Abloderungen
• Haut-Entnahme- und Transplantations-Stellen • akute Wunden • dermatologische Erkrankungen • Verbrennungen 1. und 2. Grades • chirurgische Wunden

VORSICHTSMASSNAHMEN

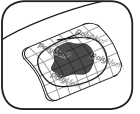
Nur für den externen Gebrauch • PolyMem-Verbände sind nicht kompatibel mit Oxidationsmitteln (Wasserstoffperoxid oder Hypochloride Lösungen) • Vor dem Durchführen bildgebender Verfahren abklären ob der Verband entfernt werden soll • Kontakt mit Elektroden oder leitfähigen Gelen vermeiden • Topische Behandlungen werden in Verbindung mit PolyMem-Verbanden nicht empfohlen • Auf Anzeichen von Infektionen und/oder Mazeration achten • Bei Personen, die Anzeichen einer Empfindlichkeit, Reizung oder Allergie gegen den Verband oder seine Inhaltsstoffe zeigen, nicht verwenden oder die Verwendung einstellen • Für einmalige Anwendung. Darf nicht wiederverwendet werden. Bei Wiederverwendung eines benutzten Verbands ist die Wirksamkeit reduziert; das Infektionsrisiko und die Gefahr der Verschmutzung der Wunde markant erhöht. PolyMem Wundverband darf bei infizierten Wunden verwendet werden. Gleichzeitige Behandlung der Ursache der Infektion ist indiziert. Lagerung: Kühl und Trocken lagern. Empfohlene Raumtemperatur ≤30 °C (86 °F). Abweichungen bis ≤ 55 °C (131 °F) möglich, sollen aber vermieden werden. Entsorgung: Gemäss den Richtlinien für biologisches Material. Abmessung: ungefähre Angaben.

DE

GBRAUCHSANWEISUNG

Erstanwendung

1. Versorgen Sie die Wunde gemäß den Anweisungen oder wie durch den Arzt oder einen verantwortlichen Mediziner verordnet.
2. Wählen Sie einen Verband mit Membranaufgabe der Größe 0,6 - 5 cm, der größer ist als die Wunde. Der Verband muss alle entzündeten oder verletzten Stellen um die Wunde herum bedecken.
3. Bei trockenen Wunden kann der Verband leicht angefeuchtet oder die Wunde nach der ersten Versorgung feucht gelassen werden. Die Haut muss sauber und trocken sein, damit der Verband richtig haftet.
4. Zeichnen Sie die Wunde nach der Anwendung auf dem Verband nach. So ist schneller ersichtlich, wann der Verband gewechselt werden muss.



Verwendung

1. Ein markanter Anstieg der Exsudatmenge (Wundsekret) während der ersten Tage mit PolyMem ist nicht ungewöhnlich. Dies ist normal und ein Indiz dafür, dass die PolyMem Versorgung wirksam ist.
2. Den PolyMem Verband beim Baden auf der Wunde belassen. Dafür sorgen dass PolyMem dabei nicht nass wird. Sollte der Verband trotzdem nass werden, umgehend erneuern.
Verbandswchsel
1. Bei existierenden Wunden ist der Sättigungsgrad des Verbands von aussen gut sichtbar. Verband wechseln, bevor das Exsudat den peripheren Wundrand erreicht, längstens nach 7 Tagen oder nach Wundprotokoll. Wenn sich das Exsudat nahe am Rand oder bereits am Rand des PU-Pads befindet unverzüglich wechseln.
2. Häufigere Verbandswchsel sind angezeigt bei: geschwächtem Immunsystem, Diabetes, Infektion, Hypergranulation, Mazeration oder für das Entfernen von Detritus, Fibrin, etc.
3. Verbandwechsel: PolyMem Verband vorsichtig an einer Ecke abheben und anheben. Seitliches Überdehnen und Aufrollen des Films sowie das Stabilisieren der



Hautoberfläche mit den Fingern, erleichtert das sanfte Entfernen des Kleberands. Rundherum den Vorgang wiederholen.

4. Sollte der Verband durch koaguliertes Blut oder angetrocknete eisenreiche Flüssigkeit an Haut oder Haaren haften, so empfiehlt es sich, den Verband mittels Kochsalzlösung anzufeuchten und abzulösen. Das Hautareal der Wundumgebung reinigen.
5. Verbandwechsel gemäss Wundprotokoll, behandelndem Arzt oder Fachpersonal durchführen. Wenn die Wunde weder infiziert noch kontaminiert ist, kann auf eine Wundreinigung weitestgehend verzichtet werden. PolyMem ist ein multifunktionaler Wundverband, welcher auch einen kontinuierlich wirkenden Wundreiniger enthält. Exzessives Reinigen kann regeneratives Gewebe schädigen und die Wundheilung verzögern.
Beobachtungen während der Verwendung oder des Verbandwechsels
• Während des normalen Heilungsprozesses kann die Wunde bei den ersten Verbandswchseln etwas grösser erscheinen, da der Körper abgestorbenes Gewebe (Detritus) eliminiert und PolyMem diesen Vorgang unterstützt (Autolyse).
• Wenn die Wunde kontinuierlich grösser wird, sollten ein Experte zugezogen werden.
• PolyMem-Verbände unterstützen die Neubildung der peripheren Blutgefässe. Aus diesem Grund ist blutiges Exsudat, wenig Blut auf dem Verband, etc. kein Grund zur Besorgnis.
• Auf Anzeichen und Symptome wie verstärkte Rötung, Entzündung, Schmerzen, Wärme, Geruch, übermässige Gewebeneubildung oder verzögerter Wundheilung achten. Bei Problemsituationen, wie Infektionen, Irritationen, Allergien, Mazeration oder Hypergranulation eine Fachkraft konsultieren.